

CHAPTER 13

CHAPITRE 13

**An Act to Amend the
Motor Vehicle Act***Assented to March 16, 2018*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 310.01 of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in subsection (4)

(i) in the portion preceding paragraph (a) in the English version by striking out “for a period of, from the time the request is made,” and substituting “from the time the request is made to the expiration of”;

(ii) in paragraph (b) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

(iii) in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma;

(iv) by adding after paragraph (c) the following:

(d) the period set out in subsection 310.02(6), in the case of a revocation of a novice driver’s learner’s licence and the suspension of his or her driving privilege, and

**Loi modifiant la
Loi sur les véhicules à moteur***Sanctionnée le 16 mars 2018*

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 L’article 310.01 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) au paragraphe (4),

(i) au passage qui précède l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « for a period of, from the time the request is made, » et son remplacement par « from the time the request is made, to the expiration of »;

(ii) à l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

(iii) à l’alinéa c), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(iv) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :

d) celle que prévoit le paragraphe 310.02(6), dans le cas du retrait du permis d’apprenti d’un conducteur-débutant et de la suspension de ses droits de conducteur;

(e) the period set out in subsection 310.021(7), in the case of a revocation of a novice motorcycle driver's motorcycle learner's licence and the suspension of his or her driving privilege.

(b) by repealing paragraph (6)(a) of the English version and substituting the following:

(a) the person has the right to request that a second analysis be immediately performed, and

(c) by repealing subsection (7) and substituting the following:

310.01(7) If a second analysis is requested under paragraph (6)(a), the analysis shall be performed by a different approved screening device than was used in the first analysis.

(d) in subsection (10) in the portion preceding paragraph (a) by striking out "Where a licence" and substituting "Subject to subsections 310.02(10) and 310.021(11), when a licence";

(e) in subsection (21)

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) in the case of a person who provided a sample of breath under subsection (1) that, on analysis by an approved screening device, registered "Warn", the person was advised of his or her right to request and be provided with a second analysis by a different approved screening device than was used in the first analysis,

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) in the case of a person to whom paragraph (a) applies who requested a second analysis, the second analysis was provided by the peace officer and was performed with a different approved screening device than was used in the first analysis and the written statement of the revocation and suspension was provided to the person on the basis of the lower analysis result,

(f) in subsection (22)

e) celle que prévoit le paragraphe 310.021(7), dans le cas du retrait du permis d'apprenti pour motocyclette d'un conducteur débutant de motocyclette et de la suspension de ses droits de conducteur.

b) par l'abrogation de l'alinéa (6)(a) de la version anglaise et son remplacement par ce qui suit :

a) the person has the right to request that a second analysis be immediately performed, and

c) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :

310.01(7) La deuxième analyse qui est demandée tel que le prévoit l'alinéa (6)a) est effectuée au moyen d'un autre appareil de détection approuvé que celui qui aura servi pour la première analyse.

d) au paragraphe (10), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Lorsqu'en vertu » et son remplacement par « Sous réserve des paragraphes 310.02(10) et 310.021(11), lorsqu'en vertu »;

e) au paragraphe (21),

(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) s'agissant du conducteur qui a fourni un échantillon de son haleine en vertu du paragraphe (1) qui, après une analyse au moyen d'un appareil de détection approuvé, indique le mot « Warn », qu'il a été informé de son droit à une deuxième analyse effectuée au moyen d'un autre appareil de détection approuvé que celui qui a servi pour la première analyse;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) s'agissant du conducteur auquel s'applique l'alinéa a) qui a demandé une deuxième analyse, que celle-ci a été effectuée par l'agent de la paix au moyen d'un autre appareil de détection approuvé que celui qui a servi pour la première analyse et que la note écrite du retrait et de la suspension a été fournie au demandeur sur la foi du moins élevé des deux résultats d'analyse;

f) au paragraphe (22),

(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) in the case of a person who provided a sample of breath under subsection (1) that, on analysis by an approved screening device, registered “Warn”, the person was not advised of his or her right to request and be provided with a second analysis by a different approved screening device than was used in the first analysis,

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) in the case of a person to whom paragraph (a) applies who requested a second analysis, the second analysis was not provided by the peace officer or was not performed with a different approved screening device than was used in the first analysis or the written statement of the revocation and suspension was not provided to the person on the basis of the lower analysis result,

2 Section 310.02 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1);

(b) by repealing subsection (2);

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

310.02(3) If a novice driver, upon demand made by a peace officer under subsection 254(2) of the *Criminal Code* (Canada), provides a sample of breath that, on analysis by an approved screening device, produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood exceeds zero mg of alcohol in 100 ml of blood but is less than 50 mg of alcohol in 100 ml of blood, the peace officer may request the novice driver to surrender his or her learner’s licence.

(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:

310.02(4) A peace officer may request a novice driver to surrender his or her learner’s licence if, on demand of the officer made under subsection (3), the novice driver fails or refuses to provide a sample of breath.

(e) by repealing subsection (5);

(i) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) que le conducteur qui fournit un échantillon de son haleine en vertu du paragraphe (1) qui, après une analyse au moyen d’un appareil de détection approuvé, indique le mot « Warn » n’a pas été informé de son droit à une deuxième analyse effectuée au moyen d’un autre appareil de détection approuvé que celui qui a servi à la première analyse;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) s’agissant du conducteur auquel s’applique l’alinéa a) qui a demandé une deuxième analyse, que celle-ci n’a pas été effectuée par l’agent de la paix ou au moyen d’un autre appareil de détection approuvé que celui qui a servi pour la première analyse ou que la note écrite du retrait et de la suspension n’a pas été fournie au demandeur sur la foi du moins élevé des deux;

2 L’article 310.02 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1);

b) par l’abrogation du paragraphe (2);

c) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

310.02(3) Si un conducteur-débutant, sur demande d’un agent de la paix faite en application du paragraphe 254(2) du *Code criminel* (Canada), fournit un échantillon de son haleine qui, après une analyse au moyen d’un appareil de détection approuvé, indique un résultat qui confirme la présence d’un taux d’alcoolémie supérieur à 0 mg d’alcool par 100 ml de sang mais inférieur à 50 mg d’alcool par 100 ml de sang, l’agent de la paix peut exiger que le conducteur-débutant lui remette son permis d’apprenti.

d) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

310.02(4) L’agent de la paix peut demander à un conducteur-débutant de remettre son permis d’apprenti, si, sur demande de l’agent faite en application du paragraphe (3), il omet ou refuse de fournir un échantillon d’haleine.

e) par l’abrogation du paragraphe (5);

(f) in subsection (6) by striking out “subsection (4) or (5)” and substituting “subsection (3) or (4)”;

(g) in subsection (7)

(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

310.02(7) If an analysis of a sample of a novice driver’s breath is made under subsection (3) by an approved screening device and produces a result indicating the presence of alcohol,

(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) the novice driver has the right to request that a second analysis be immediately performed, and

(h) by repealing subsection (7.1) and substituting the following:

310.02(7.1) If a second analysis is requested under paragraph (7)(a), the analysis shall be performed by a different approved screening device than was used in the first analysis.

(i) in subsection (11)

(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

310.02(11) If a novice driver’s learner’s licence is revoked and driving privilege is suspended under paragraph 310.01(4)(d), the peace officer shall detain the motor vehicle and the vehicle shall be impounded,

(ii) in paragraph (a) by striking out “exceeds zero mg of alcohol” and substituting “is equal to or exceeds 50 mg of alcohol”;

(j) by adding after subsection (11) the following:

310.02(11.1) If a novice driver’s learner’s licence is revoked and driving privilege is suspended under subsection (6) the peace officer shall detain the motor vehicle and the vehicle shall be impounded for seven days from the time it was detained.

f) au paragraphe (6), par la suppression de « paragraphe (4) ou (5) » et son remplacement par « paragraphe (3) ou (4) »;

g) au paragraphe (7),

(i) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

310.02(7) Si une analyse d’échantillon d’haleine du conducteur-débutant est effectuée en vertu du paragraphe (3) au moyen d’un appareil de détection approuvé et qu’elle indique un résultat qui confirme la présence d’alcool :

(ii) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) le conducteur-débutant a le droit de demander une deuxième analyse et de l’obtenir sur-le-champ;

h) par l’abrogation du paragraphe (7.1) et son remplacement par ce qui suit :

310.02(7.1) La deuxième analyse qui est demandée tel que le prévoit l’alinéa (7)a) est effectuée au moyen d’un autre appareil de détection approuvé que celui qui aura servi pour la première analyse.

i) au paragraphe (11),

(i) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

310.02(11) S’il retire le permis d’apprenti d’un conducteur-débutant et suspend ses droits de conducteur en application de l’alinéa 310.01(4)d), l’agent de la paix détient le véhicule à moteur et le fait mettre en fourrière :

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « de plus de 0 mg d’alcool » et son remplacement par « d’au moins 50 mg d’alcool »;

j) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (11) :

310.02(11.1) S’il retire le permis d’apprenti d’un conducteur-débutant et suspend ses droits de conducteur en application du paragraphe (6), l’agent de la paix détient le véhicule à moteur et le fait mettre en fourrière pour une période de sept jours à compter du moment de la détention du véhicule.

(k) in subsection (12) by striking out “subsection (11)” and substituting “subsection (11) or (11.1)”;

(l) in subsection (15.6)

(i) in paragraph (a) by striking out “or approved instrument, as the case may be”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “or approved instrument, as the case may be,”;

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the approved screening device produced a result indicating the presence of alcohol,

(iv) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) in the case of a revocation and suspension of a person’s licence and driving privilege for failing or refusing to provide a sample of breath on demand of a peace officer made under subsection (3), the person failed or refused to provide a sample of breath.

(m) in subsection (15.7)

(i) in paragraph (a) by striking out “or approved instrument, as the case may be”;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) if the person requested a second analysis, the second analysis was not provided by the peace officer or was not performed with a different approved screening device than was used in the first analysis or the written statement was not provided to the person on the basis of the lower analysis result,

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the approved screening device did not produce a result indicating the presence of alcohol,

(iv) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

k) au paragraphe (12), par la suppression de « paragraphe (11) » et son remplacement par « paragraphe (11) ou (11.1) »;

l) au paragraphe (15.6),

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « ou d’un alcootest approuvé différent, selon le cas »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « ou d’un alcootest approuvé différent, selon le cas, »;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) que l’appareil de détection approuvé a indiqué un résultat qui confirme la présence d’alcool;

(iv) par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) en cas de retrait de permis et de suspension des droits de conducteur effectués en raison du défaut ou du refus du demandeur de fournir un échantillon d’haleine sur demande d’un agent de la paix faite en application du paragraphe (3), que le conducteur a refusé de fournir un échantillon d’haleine ou y a fait défaut.

m) au paragraphe (15.7),

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « ou d’un alcootest approuvé différent, selon le cas »;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) une deuxième analyse ayant été demandée, qu’elle n’a pas été effectuée par l’agent de la paix ou au moyen d’un autre appareil de détection approuvé que celui qui a été utilisé pour la première analyse ou que la note écrite du retrait et de la suspension n’a pas été fournie au demandeur sur la foi du moins élevé des deux résultats d’analyse;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) que l’appareil de détection approuvé n’a pas indiqué de résultat qui confirme la présence d’alcool;

(iv) par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

(e) in the case of a revocation and suspension of a person's licence and driving privilege for failing or refusing to provide a sample of breath on demand of a peace officer made under subsection (3), the person did not fail or refuse to provide a sample of breath.

3 Section 310.021 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1);

(b) by repealing subsection (3);

(c) by repealing subsection (4) and substituting the following:

310.021(4) If a novice motorcycle driver, upon demand made by a peace officer under subsection 254(2) of the *Criminal Code* (Canada), provides a sample of breath that, on analysis by an approved screening device, produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood exceeds zero mg of alcohol in 100 ml of blood but is less than 50 mg of alcohol in 100 ml of blood, the peace officer may request the novice motorcycle driver to surrender his or her motorcycle learner's licence.

(d) by repealing subsection (5) and substituting the following:

310.021(5) A peace officer may request a novice motorcycle driver to surrender his or her motorcycle learner's licence if, on demand of the officer made under subsection (4), the novice motorcycle driver fails or refuses to provide a sample of breath.

(e) by repealing subsection (6);

(f) in subsection (7) by striking out "(5) or (6)" and substituting "(4) or (5)";

(g) in subsection (8)

(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

310.021(8) If an analysis of a sample of a novice motorcycle driver's breath is made under subsection (4) by an approved screening device and produces a result indicating the presence of alcohol,

e) en cas de retrait du permis et de suspension des droits de conducteur effectués en raison du défaut ou du refus du demandeur de fournir un échantillon d'haleine sur demande d'un agent de la paix faite en application du paragraphe (3), que le demandeur n'a pas refusé de fournir un échantillon d'haleine ou n'y a pas fait défaut.

3 L'article 310.021 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1);

b) par l'abrogation du paragraphe (3);

c) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

310.021(4) Si le conducteur débutant de motocyclette, sur demande d'un agent de la paix faite en application du paragraphe 254(2) du *Code criminel* (Canada), fournit un échantillon de son haleine qui, après une analyse au moyen d'un appareil de détection approuvé, indique un résultat qui confirme la présence d'un taux d'alcoolémie supérieur à 0 mg d'alcool par 100 ml de sang mais inférieur à 50 mg d'alcool par 100 ml de sang, l'agent de la paix peut exiger que le conducteur débutant de motocyclette lui remette son permis d'apprenti pour motocyclette.

d) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

310.021(5) L'agent de la paix peut demander à un conducteur débutant de motocyclette de remettre son permis d'apprenti pour motocyclette, si, sur demande de l'agent faite en application du paragraphe (4), il omet ou refuse de fournir un échantillon d'haleine.

e) par l'abrogation du paragraphe (6);

f) au paragraphe (7), par la suppression de « paragraphe (5) ou (6) » et son remplacement par « paragraphe (4) ou (5) »;

g) au paragraphe (8),

(i) par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

310.021(8) Si une analyse d'échantillon d'haleine du conducteur débutant de motocyclette est effectuée en vertu du paragraphe (4) au moyen d'un appareil de dé-

tection approuvé et qu'elle indique un résultat qui confirme la présence d'alcool :

(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) the novice motorcycle driver has the right to request that a second analysis be immediately performed, and

(h) by repealing subsection (8.1) and substituting the following:

310.021(8.1) If a second analysis is requested under paragraph (8)(a), the analysis shall be performed by a different approved screening device than was used in the first analysis.

(i) in subsection (12)

(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

310.021(12) If a novice motorcycle driver's motorcycle learner's licence is revoked and driving privilege is suspended under paragraph 310.01(4)(e), the peace officer shall detain the motorcycle and the vehicle shall be impounded,

(ii) in paragraph (a) by striking out "exceeds zero mg of alcohol" and substituting "is equal to or exceeds 50 mg of alcohol";

(j) by adding after subsection (12) the following:

310.021(12.1) If a novice motorcycle driver's motorcycle learner's licence is revoked and driving privilege is suspended under subsection (7), the peace officer shall detain the motorcycle and the vehicle shall be impounded for seven days from the time it was detained.

(k) in subsection (13) by striking out "subsection (12)" and substituting "subsection (12) or (12.1)";

(l) in subsection (16.6)

(i) in paragraph (a) by striking out "or approved instrument, as the case may be";

(ii) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) le conducteur débutant de motocyclette a le droit de demander une deuxième analyse et de l'obtenir sur-le-champ;

h) par l'abrogation du paragraphe (8.1) et son remplacement par ce qui suit :

310.021(8.1) La deuxième analyse qui est demandée tel que le prévoit l'alinéa (8)a) est effectuée au moyen d'un autre appareil de détection approuvé que celui qui aura servi pour la première analyse.

i) au paragraphe (12),

(i) par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

310.021(12) S'il retire le permis d'apprenti pour motocyclette d'un conducteur débutant de motocyclette et suspend ses droits de conducteur en application du paragraphe 310.01(4)e), l'agent de la paix détient la motocyclette et la fait mettre en fourrière :

(ii) à l'alinéa a), par la suppression de « plus de 0 mg d'alcool » et son remplacement par « d'au moins 50 mg d'alcool »;

j) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (12) :

310.021(12.1) S'il retire le permis d'apprenti pour motocyclette d'un conducteur débutant de motocyclette et suspend ses droits de conducteur en application du paragraphe (7), l'agent de la paix détient la motocyclette et la fait mettre en fourrière pour une période de sept jours à compter du moment de la détention du véhicule.

k) au paragraphe (13), par la suppression de « du paragraphe (12) » et son remplacement par « du paragraphe (12) ou (12.1) »;

l) au paragraphe (16.6),

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « ou d'un alcootest approuvé différent, selon le cas »;

(ii) in paragraph (b) by striking out “or approved instrument, as the case may be,”;

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the approved screening device produced a result indicating the presence of alcohol,

(iv) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) in the case of a revocation and suspension of a person’s licence and driving privilege for failing or refusing to provide a sample of breath on demand of a peace officer made under subsection (4), the person failed or refused to provide a sample of breath.

(m) in subsection (16.7)

(i) in paragraph (a) by striking out “or approved instrument, as the case may be”;

(ii) by repealing paragraph (b) and substituting the following:

(b) if the person requested a second analysis, the second analysis was not provided by the peace officer or was not performed with a different approved screening device than was used in the first analysis or the written statement was not provided to the person on the basis of the lower analysis result,

(iii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the approved screening device did not produce a result indicating the presence of alcohol,

(iv) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) in the case of a revocation and suspension of a person’s licence and driving privilege for failing or refusing to provide a sample of breath on demand of a peace officer made under subsection (4), the person did not fail or refuse to provide a sample of breath.

4 Section 310.04 of the Act is amended

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « ou d’un alcootest approuvé différent, selon le cas, »;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) que l’appareil de détection approuvé a indiqué un résultat qui confirme la présence d’alcool;

(iv) par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) en cas de retrait de permis et de suspension des droits de conducteur effectués en raison du défaut ou du refus du demandeur de fournir un échantillon d’haleine sur demande d’un agent de la paix faite en application du paragraphe (4), que le conducteur a refusé de fournir un échantillon d’haleine ou y a fait défaut.

m) au paragraphe (16.7),

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « ou d’un alcootest approuvé différent, selon le cas »;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :

b) une deuxième analyse ayant été demandée, qu’elle n’a pas été effectuée par l’agent de la paix ou au moyen d’un autre appareil de détection approuvé que celui qui a été utilisé pour la première analyse ou que la note écrite du retrait et de la suspension n’a pas été fournie au demandeur sur la foi du moins élevé des deux résultats d’analyse;

(iii) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) que l’appareil de détection approuvé n’a pas indiqué de résultat qui confirme la présence d’alcool;

(iv) par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) en cas de retrait du permis et de suspension des droits de conducteur effectués en raison du défaut ou du refus du demandeur de fournir un échantillon d’haleine sur demande d’un agent de la paix faite en application du paragraphe (4), que le demandeur n’a pas refusé de fournir un échantillon d’haleine ou n’y a pas fait défaut.

4 L’article 310.04 de la Loi est modifié

- (a) *by repealing subsection (3.1);*
- (b) *by repealing subsection (3.2);*
- (c) *by repealing subsection (3.3);*
- (d) *in paragraph (6)(e) by striking out “approved screening device or approved instrument, as the case may be” and substituting “approved instrument”.*

5 Section 310.05 of the Act is amended

- (a) *in subsection (7)*
 - (i) *by repealing paragraph (a);*
 - (ii) *by repealing paragraph (b);*
 - (iii) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*
 - (c) the approved instrument produced a result indicating the presence of alcohol in the driver’s blood exceeding 80 mg of alcohol in 100 ml of blood,
- (b) *in subsection (7.1)*
 - (i) *by repealing paragraph (a);*
 - (ii) *by repealing paragraph (b);*
 - (iii) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*
 - (c) the approved instrument did not produce a result indicating the presence of alcohol in the driver’s blood exceeding 80 mg of alcohol in 100 ml of blood,

6 Section 310.2 of the Act is amended

- (a) *in subsection (1) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

310.2(1) A peace officer who detains and impounds a motor vehicle under subsection 310.01(11) or (12), 310.02(11) or (11.1), 310.021(12) or (12.1), 310.04(7.1) or 345(3) shall

- (b) *in subsection (22) by striking out “subsection 310.01(12), 310.02(11), 310.021(12), 310.04(7.1) or 345(3)” and substituting “subsection 310.01(11) or*

- a) *par l’abrogation du paragraphe (3.1);*
- b) *par l’abrogation du paragraphe (3.2);*
- c) *par l’abrogation du paragraphe (3.3);*
- d) *à l’alinéa (6)e, par la suppression de « de l’appareil de détection approuvé ou de l’alcootest approuvé, selon le cas, » et son remplacement par « de l’alcootest approuvé ».*

5 L’article 310.05 de la Loi est modifié

- a) *au paragraphe (7),*
 - (i) *par l’abrogation de l’alinéa a);*
 - (ii) *par l’abrogation de l’alinéa b);*
 - (iii) *par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*
 - c) que l’alcootest approuvé a indiqué un résultat qui confirme la présence d’un taux d’alcoolémie qui dépasse 80 mg d’alcool par 100 ml de sang;
- b) *au paragraphe (7.1),*
 - (i) *par l’abrogation de l’alinéa a);*
 - (ii) *par l’abrogation de l’alinéa b);*
 - (iii) *par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*
 - c) que l’alcootest approuvé n’a pas indiqué un résultat qui confirme la présence d’un taux d’alcoolémie qui dépasse 80 mg d’alcool par 100 ml de sang;

6 L’article 310.2 de la Loi est modifié

- a) *au paragraphe (1), par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

310.2(1) L’agent de la paix qui détient un véhicule à moteur et le met en fourrière en vertu du paragraphe 310.01(11) ou (12), 310.02(11) ou (11.1), 310.021(12) ou (12.1), 310.04(7.1) ou 345(3) :

- b) *au paragraphe (22), par la suppression de « paragraphe 310.01(12), 310.02(11), 310.021(12), 310.04(7.1) ou 345(3) » et son remplacement par*

(12), 310.02(11) or (11.1), 310.021(12) or (12.1), 310.04(7.1) or 345(3)»;

(c) *in subsection (23) by striking out “subsection 310.01(12), 310.02(11), 310.021(12), 310.04(7.1) or 345(3)” and substituting “subsection 310.01(11) or (12), 310.02(11) or (11.1), 310.021(12) or (12.1), 310.04(7.1) or 345(3)”.*

CONDITIONAL AMENDMENTS

An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017

7(1) *If this subsection comes into force before or on the same date as section 13 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, section 13 of that Act is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out “after subsection (5)” and substituting “before subsection (6)”;*

(b) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) *in subsection (6) by striking out “subsection (3) or (4)” and substituting “subsection (3), (4) or (5.1)”;*

(c) *by repealing paragraph (c);*

(d) *by repealing paragraph (e) and substituting the following:*

(e) *by repealing subsection (11) and substituting the following:*

310.02(11) If a novice driver’s learner’s licence is revoked and driving privilege is suspended under paragraph 310.01(4)(d), the peace officer shall detain the motor vehicle and the vehicle shall be impounded,

(a) if the analysis of the breath of a driver is made that produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood is equal to or exceeds 50 mg of alcohol in 100 ml of blood but does not exceed 80 mg of alcohol in 100 ml of blood, for seven days from the time it was detained,

« paragraphe 310.01(11) ou (12), 310.02(11) ou (11.1), 310.021(12) ou (12.1), 310.04(7.1) ou 345(3) »;

c) *au paragraphe (23), par la suppression de « des paragraphes 310.01(12), 310.02(11), 310.021(12), 310.04(7.1) et 345(3) » et son remplacement par « du paragraphe 310.01(11) ou (12), 310.02(11) ou (11.1), 310.021(12) ou (12.1), 310.04(7.1) ou 345(3) ».*

MODIFICATIONS CONDITIONNELLES

Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017

7(1) *Si le présent paragraphe entre en vigueur avant l’article 13 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, ou à la même date que celui-ci, l’article 13 de cette loi est modifié*

a) *à l’alinéa a), par la suppression de « après le paragraphe (5) » et son remplacement par « avant le paragraphe (6) »;*

b) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) *au paragraphe (6), par la suppression de « paragraphe (3) ou (4) » et son remplacement par « paragraphe (3), (4) ou (5.1) »;*

c) *par l’abrogation de l’alinéa c);*

d) *par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :*

e) *par l’abrogation du paragraphe (11) et son remplacement par ce qui suit :*

310.02(11) S’il retire le permis d’apprenti d’un conducteur-débutant et suspend ses droits de conducteur en application de l’alinéa 310.01(4)d), l’agent de la paix détient le véhicule à moteur et le fait mettre en fourrière :

a) l’analyse d’échantillon d’haleine ayant produit un résultat qui confirme la consommation d’alcool en une quantité telle que son taux d’alcoolémie est d’au moins 50 mg d’alcool par 100 ml de sang et d’au plus 80 mg d’alcool par 100 ml de sang, pour une période de sept jours à compter du moment de la détention;

(b) if the analysis of the breath of a driver is made that produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood exceeds 80 mg of alcohol in 100 ml of blood,

(i) if the driver has had no convictions under section 253 or 254 of the *Criminal Code* (Canada) in the ten years preceding the date of the revocation and suspension, for 30 days from the time it was detained, and

(ii) if the driver has had one or more convictions under section 253 or 254 of the *Criminal Code* (Canada) in the ten years preceding the date of the revocation and suspension, for 60 days from the time it was detained.

(e) by adding after paragraph (e) the following:

(e.1) by repealing subsection (11.1) and substituting the following:

310.02(11.1) If a novice driver's learner's licence is revoked and driving privilege is suspended under subsection (6), the peace officer shall detain the motor vehicle and the vehicle shall be impounded,

(a) if the analysis of the breath of a driver is made that produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood exceeds zero mg of alcohol in 100 ml of blood but is less than 50 mg of alcohol in 100 ml of blood, for seven days from the time it was detained,

(b) if the analysis of the sample of a bodily substance of a driver is made that produces a result indicating that he or she consumed a drug that is prescribed by regulation in such a quantity that its presence is detected, for seven days from the time it was detained, and

(c) if the driver's performance on an evaluation conducted by an evaluating officer meets the criteria prescribed by regulation for a poor performance,

(i) if the driver has had no convictions under section 253 or 254 of the *Criminal Code* (Canada) in the ten years preceding the date of the revocation

b) l'analyse d'échantillon d'haleine ayant produit un résultat qui confirme la consommation d'alcool en une quantité telle que son taux d'alcoolémie excède 80 mg d'alcool par 100 ml de sang :

(i) dans le cas d'un conducteur sans déclaration de culpabilité à une infraction à l'article 253 ou 254 du *Code criminel* (Canada) au cours des dix années qui précèdent la date du retrait et de la suspension, pour une période de trente jours à compter du moment de la détention,

(ii) dans le cas d'un conducteur ayant au moins une déclaration de culpabilité à une infraction à l'article 253 ou 254 du *Code criminel* (Canada) au cours des dix années qui précèdent la date du retrait et de la suspension, pour une période de soixante jours à compter du moment de la détention.

e) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :

e.1) par l'abrogation du paragraphe (11.1) et son remplacement par ce qui suit :

310.02(11.1) S'il retire le permis d'apprenti d'un conducteur-débutant et suspend ses droits de conducteur en application du paragraphe (6), l'agent de la paix détient le véhicule à moteur et le fait mettre en fourrière :

a) l'analyse d'échantillon d'haleine ayant produit un résultat qui confirme la consommation d'alcool en une quantité telle que son taux d'alcoolémie est supérieur à 0 mg d'alcool par 100 ml de sang mais inférieur à 50 mg d'alcool par 100 ml de sang, pour une période de sept jours à compter du moment de la détention;

b) l'analyse d'échantillon d'une substance corporelle ayant produit un résultat qui confirme la consommation d'une drogue que prévoient les règlements en une quantité telle que sa présence est décelée, pour une période de sept jours à compter du moment de la détention;

c) le rendement du conducteur à une évaluation qu'effectue un agent évaluateur s'avérant insatisfaisant selon les critères que prévoient les règlements à cette fin :

(i) dans le cas d'un conducteur sans déclaration de culpabilité à une infraction à l'article 253 ou 254 du *Code criminel* (Canada) au cours des dix

and suspension, for 30 days from the time it was detained, and

(ii) if the driver has had one or more convictions under section 253 or 254 of the *Criminal Code* (Canada) in the ten years preceding the date of the revocation and suspension, for 60 days from the time it was detained.

7(2) *If this subsection comes into force before or on the same date as section 14 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, section 14 of that Act is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out “after subsection (6)” and substituting “before subsection (7)”;*

(b) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) *in subsection (7) by striking out “subsection (4) or (5)” and substituting “subsection (4), (5) or (6.1)”;*

(c) *by repealing paragraph (c);*

(d) *by repealing paragraph (e) and substituting the following:*

(e) *by repealing subsection (12) and substituting the following:*

310.021(12) If a novice motorcycle driver’s motorcycle learner’s licence is revoked and driving privilege is suspended under paragraph 310.01(4)(e), the peace officer shall detain the motorcycle and the vehicle shall be impounded,

(a) if the analysis of the breath of a driver is made that produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood is equal to or exceeds 50 mg of alcohol in 100 ml of blood but does not exceed 80 mg of alcohol in 100 ml of blood, for seven days from the time it was detained,

(b) if the analysis of the breath of a driver is made that produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in

années qui précèdent la date du retrait et de la suspension, pour une période de trente jours à compter du moment de la détention,

(ii) dans le cas d’un conducteur ayant au moins une déclaration de culpabilité à une infraction à l’article 253 ou 254 du *Code criminel* (Canada) au cours des dix années qui précèdent la date du retrait et de la suspension, pour une période de soixante jours à compter du moment de la détention.

7(2) *Si le présent paragraphe entre en vigueur avant l’article 14 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, ou à la même date que celui-ci, l’article 14 de cette loi est modifié*

a) *à l’alinéa a), par la suppression de « après le paragraphe (6) » et son remplacement par « avant le paragraphe (7) »;*

b) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) *au paragraphe (7), par la suppression de « paragraphe (4) ou (5) » et son remplacement par « paragraphe (4), (5) ou (6.1) »;*

c) *par l’abrogation de l’alinéa c);*

d) *par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :*

e) *par l’abrogation du paragraphe (12) et son remplacement par ce qui suit :*

310.021(12) S’il retire le permis d’apprenti pour motocyclette d’un conducteur débutant de motocyclette et suspend ses droits de conducteur en application de l’alinéa 310.01(4)e), l’agent de la paix détient la motocyclette et la fait mettre en fourrière :

a) l’analyse d’échantillon d’haleine ayant produit un résultat qui confirme la consommation d’alcool en une quantité telle que son taux d’alcoolémie est d’au moins 50 mg d’alcool par 100 ml de sang et d’au plus 80 mg d’alcool par 100 ml de sang, pour une période de sept jours à compter du moment de la détention;

b) l’analyse d’échantillon d’haleine ayant produit un résultat qui confirme la consommation d’alcool en

his or her blood exceeds 80 mg of alcohol in 100 ml of blood,

(i) if the driver has had no convictions under section 253 or 254 of the *Criminal Code* (Canada) in the ten years preceding the date of the revocation and suspension, for 30 days from the time it was detained, and

(ii) if the driver has had one or more convictions under section 253 or 254 of the *Criminal Code* (Canada) in the ten years preceding the date of the revocation and suspension, for 60 days from the time it was detained.

(e) by adding after paragraph (e) the following:

(e.1) by repealing subsection (12.1) and substituting the following:

310.021(12.1) If a novice motorcycle driver's motorcycle learner's licence is revoked and driving privilege is suspended under subsection (7), the peace officer shall detain the motor vehicle and the vehicle shall be impounded,

(a) if the analysis of the breath of a driver is made that produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood exceeds zero mg of alcohol in 100 ml of blood but is less than 50 mg of alcohol in 100 ml of blood, for seven days from the time it was detained,

(b) if the analysis of the sample of a bodily substance of a driver is made that produces a result indicating that he or she consumed a drug that is prescribed by regulation in such a quantity that its presence is detected, for seven days from the time it was detained, and

(c) if the driver's performance on an evaluation conducted by an evaluating officer meets the criteria prescribed by regulation for a poor performance,

(i) if the driver has had no convictions under section 253 or 254 of the *Criminal Code* (Canada) in the ten years preceding the date of the revocation and suspension, for 30 days from the time it was detained, and

une quantité telle que son taux d'alcoolémie excède 80 mg d'alcool par 100 ml de sang :

(i) dans le cas d'un conducteur sans déclaration de culpabilité à une infraction à l'article 253 ou 254 du *Code criminel* (Canada) au cours des dix années qui précèdent la date du retrait et de la suspension, pour une période de trente jours à compter du moment de la détention,

(ii) dans le cas d'un conducteur ayant au moins une déclaration de culpabilité à une infraction à l'article 253 ou 254 du *Code criminel* (Canada) au cours des dix années qui précèdent la date du retrait et de la suspension, pour une période de soixante jours à compter du moment de la détention.

e) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :

e.1) par l'abrogation du paragraphe (12.1) et son remplacement par ce qui suit :

310.021(12.1) S'il retire le permis d'apprenti pour motocyclette d'un conducteur débutant de motocyclette et suspend ses droits de conducteur en application du paragraphe (7), l'agent de la paix détient la motocyclette et la fait mettre en fourrière :

a) l'analyse d'échantillon d'haleine ayant produit un résultat qui confirme la consommation d'alcool en une quantité telle que son taux d'alcoolémie est supérieur à 0 mg d'alcool par 100 ml de sang mais inférieur à 50 mg d'alcool par 100 ml de sang, pour une période de sept jours à compter du moment de la détention;

b) l'analyse d'échantillon d'une substance corporelle ayant produit un résultat qui confirme la consommation d'une drogue que prévoient les règlements en une quantité telle que sa présence est décelée, pour une période de sept jours à compter du moment de la détention;

c) le rendement du conducteur à une évaluation qu'effectue un agent évaluateur s'avérant insatisfaisant selon les critères que prévoient les règlements à cette fin :

(i) dans le cas d'un conducteur sans déclaration de culpabilité à une infraction à l'article 253 ou 254 du *Code criminel* (Canada) au cours des dix années qui précèdent la date du retrait et de la sus-

(ii) if the driver has had one or more convictions under section 253 or 254 of the *Criminal Code* (Canada) in the ten years preceding the date of the revocation and suspension, for 60 days from the time it was detained.

7(3) *If this subsection comes into force before or on the same date as section 22 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, section 22 of that Act is repealed.*

7(4) *If this subsection comes into force before or on the same date as section 42 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, section 42 of that Act is amended*

(a) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

310.01(2) Where, upon demand of a peace officer made under subsection 320.27(1) or section 320.28 of the *Criminal Code* (Canada), a person provides a sample of the person's breath which, on analysis by an approved instrument, indicates that the concentration of alcohol in the person's blood is 50 mg or more of alcohol in 100 ml of blood, a peace officer may request the person to surrender the person's licence.

(b) *by repealing paragraph (e);*

(c) *in paragraph (h)*

(i) *by repealing subparagraph (i);*

(ii) *by repealing subparagraph (ii);*

(d) *in paragraph (i)*

(i) *by repealing subparagraph (i);*

(ii) *by repealing subparagraph (ii).*

pension, pour une période de trente jours à compter du moment de la détention,

(ii) dans le cas d'un conducteur ayant au moins une déclaration de culpabilité à une infraction à l'article 253 ou 254 du *Code criminel* (Canada) au cours des dix années qui précèdent la date du retrait et de la suspension, pour une période de soixante jours à compter du moment de la détention.

7(3) *Si le présent paragraphe entre en vigueur avant l'article 22 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, ou à la même date que celui-ci, l'article 22 de cette loi est abrogé.*

7(4) *Si le présent paragraphe entre en vigueur avant l'article 42 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, ou à la même date que celui-ci, l'article 42 de cette loi est modifié*

a) *par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

310.01(2) Lorsque, sur demande d'un agent de la paix faite en application du paragraphe 320.27(1) ou de l'article 320.28 du *Code criminel* (Canada), une personne fournit un échantillon de son haleine qui, après une analyse au moyen d'un éthylomètre approuvé, indique un taux d'alcoolémie d'au moins 50 mg d'alcool par 100 ml de sang, un agent de la paix peut exiger que la personne lui remette son permis.

b) *par l'abrogation de l'alinéa e);*

c) *à l'alinéa h),*

(i) *par l'abrogation du sous-alinéa (i);*

(ii) *par l'abrogation du sous-alinéa (ii);*

d) *à l'alinéa i),*

(i) *par l'abrogation du sous-alinéa (i);*

(ii) *par l'abrogation du sous-alinéa (ii).*

7(5) *If this subsection comes into force before or on the same date as section 43 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, section 43 of that Act is amended*

- (a) *by repealing paragraph (a);*
- (b) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*
- (b) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

310.02(3) If a novice driver, upon demand made by a peace officer under subsection 320.27(1) or section 320.28 of the *Criminal Code* (Canada), provides a sample of breath that, on analysis by an approved screening device, produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood exceeds zero mg of alcohol in 100 ml of blood but is less than 50 mg of alcohol in 100 ml of blood, the peace officer may request the novice driver to surrender his or her learner's licence.

- (c) *by repealing paragraph (c);*
- (d) *by repealing paragraph (d);*
- (e) *by repealing paragraph (f);*
- (f) *by repealing subparagraph (h)(iii);*
- (g) *by adding after paragraph (h) the following:*
- (h.1) *in paragraph (11.1)(c)*
 - (i) *in subparagraph (i) by striking out “under section 253 or 254” and substituting “under subsection 320.14(1) or (4) or subsection 320.15(1)”;*
 - (ii) *in subparagraph (ii) by striking out “under section 253 or 254” and substituting “under subsection 320.14(1) or (4) or subsection 320.15(1)”;*
- (h) *by repealing paragraph (k);*
- (i) *by repealing paragraph (n).*

7(5) *Si le présent paragraphe entre en vigueur avant l'article 43 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, ou à la même date que celui-ci, l'article 43 de cette loi est modifié*

- a) *par l'abrogation de l'alinéa a);*
- b) *par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*
- b) *par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

310.02(3) Si un conducteur-débutant, sur demande d'un agent de la paix faite en application du paragraphe 320.27(1) ou de l'article 320.28 du *Code criminel* (Canada), fournit un échantillon de son haleine qui, après une analyse au moyen d'un appareil de détection approuvé, indique un taux d'alcoolémie supérieur à 0 mg d'alcool par 100 ml de sang mais inférieur à 50 mg d'alcool par 100 ml de sang, l'agent de la paix peut exiger que le conducteur-débutant lui remette son permis d'apprenti.

- c) *par l'abrogation de l'alinéa c);*
- d) *par l'abrogation de l'alinéa d);*
- e) *par l'abrogation de l'alinéa f);*
- f) *par l'abrogation du sous-alinéa h)(iii);*
- g) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa h) :*
- h.1) *à l'alinéa (11.1)c),*
 - (i) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « à l'article 253 ou 254 » et son remplacement par « au paragraphe 320.14(1) ou (4) ou au paragraphe 320.15(1) »;*
 - (ii) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « à l'article 253 ou 254 » et son remplacement par « au paragraphe 320.14(1) ou (4) ou au paragraphe 320.15(1) »;*
- h) *par l'abrogation de l'alinéa k);*
- i) *par l'abrogation de l'alinéa n).*

7(6) *If this subsection comes into force before or on the same date as section 44 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, section 44 of that Act is amended*

- (a) by repealing paragraph (a);*
- (b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:*
- (b) by repealing subsection (4) and substituting the following:*

310.021(4) If a novice motorcycle driver, upon demand made by a peace officer under subsection 320.27(1) or section 320.28 of the *Criminal Code* (Canada), provides a sample of breath that, on analysis by an approved screening device, produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood exceeds zero mg of alcohol in 100 ml of blood but is less than 50 mg of alcohol in 100 ml of blood, the peace officer may request the novice motorcycle driver to surrender his or her motorcycle learner's licence.

- (c) by repealing paragraph (c);*
- (d) by repealing paragraph (d);*
- (e) by repealing paragraph (f);*
- (f) by repealing subparagraph (h)(iii);*
- (g) by adding after paragraph (h) the following:*
- (h.1)** *in paragraph (12.1)(c)*
 - (i) in subparagraph (i) by striking out “under section 253 or 254” and substituting “under subsection 320.14(1) or (4) or subsection 320.15(1)”;*
 - (ii) in subparagraph (ii) by striking out “under section 253 or 254” and substituting “under subsection 320.14(1) or (4) or subsection 320.15(1)”;*
- (h) by repealing paragraph (k);*
- (i) by repealing paragraph (n).*

7(6) *Si le présent paragraphe entre en vigueur avant l'article 44 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, ou à la même date que celui-ci, l'article 44 de cette loi est modifié*

- a) par l'abrogation de l'alinéa a);*
- b) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*
- b) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

310.021(4) Si le conducteur débutant de motocyclette, sur demande d'un agent de la paix faite en application du paragraphe 320.27(1) ou de l'article 320.28 du *Code criminel* (Canada), fournit un échantillon de son haleine qui, après une analyse au moyen d'un appareil de détection approuvé, indique un résultat qui confirme la présence d'un taux d'alcoolémie supérieur à 0 mg d'alcool par 100 ml de sang mais inférieur à 50 mg d'alcool par 100 ml de sang, l'agent de la paix peut exiger que le conducteur débutant de motocyclette lui remette son permis d'apprenti pour motocyclette.

- c) par l'abrogation de l'alinéa c);*
- d) par l'abrogation de l'alinéa d);*
- e) par l'abrogation de l'alinéa f);*
- f) par l'abrogation du sous-alinéa h)(iii);*
- g) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa h) :*
- h.1)** *à l'alinéa (12.1)c),*
 - (i) au sous-alinéa (i), par la suppression de « à l'article 253 ou 254 » et son remplacement par « au paragraphe 320.14(1) ou (4) ou au paragraphe 320.15(1) »;*
 - (ii) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « à l'article 253 ou 254 » et son remplacement par « au paragraphe 320.14(1) ou (4) ou au paragraphe 320.15(1) »;*
- h) par l'abrogation de l'alinéa k);*
- i) par l'abrogation de l'alinéa n).*

7(7) If this subsection comes into force before or on the same date as section 45 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, section 45 of that Act is amended

- (a) *by repealing paragraph (c);*
- (b) *by repealing paragraph (d).*

7(8) If this subsection comes into force before or on the same date as section 46 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, section 46 of that Act is amended

- (a) *in paragraph (b)*
 - (i) *by repealing subparagraph (i);*
 - (ii) *by repealing subparagraph (ii);*
 - (iii) *by repealing subparagraph (iii) and substituting the following:*
 - (iii) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) the approved instrument produced a result indicating the presence of alcohol in the driver's blood equal to or exceeding 80 mg of alcohol in 100 ml of blood,

- (b) *in paragraph (d)*
 - (i) *by repealing subparagraph (i);*
 - (ii) *by repealing subparagraph (ii);*
 - (iii) *by repealing subparagraph (iii) and substituting the following:*
 - (iii) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) the approved instrument did not produce a result indicating the presence of alcohol in the driver's blood equal to or exceeding 80 mg of alcohol in 100 ml of blood,

7(9) If subsection (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7) or (8) comes into force on the same date as section 13, 14, 22, 42, 43, 44, 45, or 46 of An Act to Amend the Motor Ve-

7(7) Si le présent paragraphe entre en vigueur avant l'article 45 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, ou à la même date que celui-ci, l'article 45 de cette loi est modifié

- a) *par l'abrogation de l'alinéa c);*
- b) *par l'abrogation de l'alinéa d).*

7(8) Si le présent paragraphe entre en vigueur avant l'article 46 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, ou à la même date que celui-ci, l'article 46 de cette loi est modifié

- a) *à l'alinéa b),*
 - (i) *par l'abrogation du sous-alinéa (i);*
 - (ii) *par l'abrogation du sous-alinéa (ii);*
 - (iii) *par l'abrogation du sous-alinéa (iii) et son remplacement par ce qui suit :*
 - (iii) *par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) que l'éthylomètre approuvé a indiqué un résultat qui confirme la présence d'un taux d'alcoolémie d'au moins 80 mg d'alcool par 100 ml de sang;

- b) *à l'alinéa d),*
 - (i) *par l'abrogation du sous-alinéa (i);*
 - (ii) *par l'abrogation du sous-alinéa (ii);*
 - (iii) *par l'abrogation du sous-alinéa (iii) et son remplacement par ce qui suit :*
 - (iii) *par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) que l'éthylomètre approuvé n'a pas indiqué un résultat qui confirme la présence d'un taux d'alcoolémie d'au moins 80 mg d'alcool par 100 ml de sang;

7(9) Si le paragraphe (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7) ou (8) entre en vigueur à la même date que l'article 13, 14, 22, 42, 43, 44, 45 ou 46 de la Loi modifiant la Loi sur

hicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, the subsection of this Act shall be deemed to have come into force immediately before the section of the Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017.

7(10) *If this subsection comes into force after paragraph 13(b) of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, paragraph 2(f) of this Act is repealed and the following is substituted:*

(f) *in subsection (6) by striking out “subsection (4), (5) or (5.1)” and substituting “subsection (3), (4) or (5.1)”;*

7(11) *If this subsection comes into force after paragraph 14(b) of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, paragraph 3(f) of this Act is repealed and the following is substituted:*

(f) *in subsection (7) by striking out “subsection (5), (6) or (6.1)” and substituting “subsection (4), (5) or (6.1)”;*

7(12) *If this subsection comes into force after paragraph 42(b) of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended in subsection 310.01(2) of the French version by striking out “alcootest approuvé” and substituting “éthylomètre approuvé”.*

7(13) *If this subsection comes into force after paragraph 43(b) of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, paragraph 2(c) of this Act is repealed and the following is substituted:*

(c) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

310.02(3) *If a novice driver, upon demand made by a peace officer under subsection 320.27(1) or section 320.28 of the Criminal Code (Canada), provides a sample of breath that, on analysis by an approved screening device, produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood exceeds zero mg of alcohol in 100 ml of blood but is less than 50 mg of alcohol in 100 ml of*

les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, le paragraphe de la présente loi est réputé être entré en vigueur immédiatement avant l'article de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017.

7(10) *Si le présent paragraphe entre en vigueur après l'alinéa 13b) de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, l'alinéa 2f) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

f) *au paragraphe (6), par la suppression de « paragraphe (4), (5) ou (5.1) » et son remplacement par « paragraphe (3), (4) ou (5.1) »;*

7(11) *Si le présent règlement entre en vigueur après l'alinéa 14b) de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, l'alinéa 3f) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

f) *au paragraphe (7), par la suppression de « paragraphe (5), (6) ou (6.1) » et son remplacement par « paragraphe (4), (5) ou (6.1) »;*

7(12) *Si le présent paragraphe entre en vigueur après l'alinéa 42b) de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifiée au paragraphe 310.01(2) de la version française par la suppression de « alcootest approuvé » et son remplacement par « éthylomètre approuvé ».*

7(13) *Si le présent paragraphe entre en vigueur après l'alinéa 43b) de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, l'alinéa 2c) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

c) *par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

310.02(3) *Si un conducteur-débutant, sur demande d'un agent de la paix faite en application du paragraphe 320.27(1) ou de l'article 320.28 du Code criminel (Canada), fournit un échantillon de son haleine qui, après une analyse au moyen d'un appareil de détection approuvé, indique un résultat qui confirme la présence d'un taux d'alcoolémie supérieur à 0 mg d'alcool par 100 ml de sang mais inférieur à 50 mg d'alcool par*

blood, the peace officer may request the novice driver to surrender his or her learner's licence.

7(14) *If this subsection comes into force after paragraph 44(b) of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, paragraph 3(c) of this Act is repealed and the following is substituted:*

(c) *by repealing subsection (4) and substituting the following:*

310.021(4) If a novice motorcycle driver, upon demand made by a peace officer under subsection 320.27(1) or section 320.28 of the *Criminal Code* (Canada), provides a sample of breath that, on analysis by an approved screening device, produces a result indicating that he or she consumed alcohol in a quantity that the concentration in his or her blood exceeds zero mg of alcohol in 100 ml of blood but is less than 50 mg of alcohol in 100 ml of blood, the peace officer may request the novice motorcycle driver to surrender his or her motorcycle learner's licence.

7(15) *If this subsection comes into force after subparagraph 46(b)(iii) of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, subparagraph 5(a)(iii) of this Act is repealed and the following is substituted:*

(iii) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) the approved instrument produced a result indicating the presence of alcohol in the driver's blood equal to or exceeding 80 mg of alcohol in 100 ml of blood,

7(16) *If this subsection comes into force after subparagraph 46(d)(iii) of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 2017, subparagraph 5(b)(iii) of this Act is repealed and the following is substituted:*

(iii) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

100 ml de sang, l'agent de la paix peut exiger que le conducteur-débutant lui remette son permis d'apprenti.

7(14) *Si le présent paragraphe entre en vigueur après l'alinéa 44b) de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, l'alinéa 3c) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

c) *par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

310.021(4) Si le conducteur débutant de motocyclette, sur demande d'un agent de la paix faite en application du paragraphe 320.27(1) ou de l'article 320.28 du *Code criminel* (Canada), fournit un échantillon de son haleine qui, après une analyse au moyen d'un appareil de détection approuvé, indique un résultat qui confirme la présence d'un taux d'alcoolémie supérieur à 0 mg d'alcool par 100 ml de sang mais inférieur à 50 mg d'alcool par 100 ml de sang, l'agent de la paix peut exiger que le conducteur débutant de motocyclette lui remette son permis d'apprenti pour motocyclette.

7(15) *Si le présent paragraphe entre en vigueur après le sous-alinéa 46b)(iii) de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, le sous-alinéa 5a)(iii) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

(iii) *par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) que l'éthylomètre approuvé a indiqué un résultat qui confirme la présence d'un taux d'alcoolémie d'au moins 80 mg d'alcool par 100 ml de sang;

7(16) *Si le présent paragraphe entre en vigueur après le sous-alinéa 46d)(iii) de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, l'alinéa 5b)(iii) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

(iii) *par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

(c) the approved instrument did not produce a result indicating the presence of alcohol in the driver's blood equal to or exceeding 80 mg of alcohol in 100 ml of blood,

c) que l'éthylomètre approuvé n'a pas indiqué un résultat qui confirme la présence d'un taux d'alcoolémie d'au moins 80 mg d'alcool par 100 ml de sang;

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés